

# Das schönste Haus des Mittellandes

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Zürcher Illustrierte**

Band (Jahr): **14 (1938)**

Heft 47

PDF erstellt am: **20.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-754355>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## MITTEILUNGEN DES WANDERBUNDS

erscheinen zwanglos in der ZI.  
Alle für die Redaktion bestimmten  
Sendungen sind zu richten an  
die «Geschäftsstelle des Wander-  
bunds», Zürich 4, am Hallwylplatz.

LIGUE DES EXCURSIONNISTES SUISSES

In wenigen  
Wochen erscheint  
der Wanderatlas  
Bern-Süd, in dem  
auch Köniz mit  
seiner Umgebung  
vertreten sein  
wird.

In Mengestorf bei Köniz liegt das Haus Burren, das schönste Ründihaus des Berner Mittellandes. Der jetzige Besitzer hat das architektonische Kleinod klugen Sinnes sorgfältig erneuern lassen, die Gemeinde Köniz und die Heimatschutzvereinigung haben ihm dabei geholfen. Nun prangt das Bauernhaus, reich bemalt, wieder mit blanken Butzenscheiben und mit weisen Sprüchen versehen wie zur Zeit seiner Entstehung im Jahre 1783.

A Mengestorf près Köniz, se trouve la maison Burren qui passe pour la plus belle demeure paysanne du Plateau bernois. Son propriétaire actuel vient de la faire restaurer, grâce au concours de la commune de Köniz et de la Société pour la protection de la nature et des sites.

# Das schönste Haus des Mittellandes

*La plus belle maison du plateau bernois*



Photos  
von Paul Howald

Am danebenstehenden Speicher stehen Sprüche, die nach einem Jahrhundert nichts an Wahrheit eingebüßt haben. Einer lautet: «Die Menschen sagen immer / die Zeiten werden schlimmer. / Die Zeiten bleiben nicht immer / aber die Menschen werden schlimmer.»

Nombre de proverbes et devises, dont la sagesse ne s'est point démentie depuis plus de 100 ans, sont gravés dans les boiseries. Celui-ci proclame: «Les hommes disent toujours que les temps futurs seront pires. Les temps ne sont pas toujours pires, mais les hommes deviennent toujours plus mauvais.»